

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 3 JUILLET 1903

Projet de loi sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail ⁽¹⁾.

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT AU TEXTE ADOPTÉ
PAR LA CHAMBRE AU PREMIER VOTE ⁽²⁾.

CHAPITRE PREMIER.	EERSTE HOOFDSTUK.
Des indemnités.	Van de vergoeding.
ARTICLE PREMIER.	EERSTE ARTIKEL.
Alinéas 1 et 2 : Texte adopté au premier vote.	1^{re} et 2^e lid : Tekst bij de eerste stemming aangenomen.
Alinéa 3 : L'accident survenu dans le cours de l'exécution du <i>contrat de travail</i> est présumé, jusqu'à preuve contraire, survenu par le fait de <i>cette exécution</i> .	3^e lid : Het ongeval, in den loop van de uitvoering der <i>arbeidsovereenkomst</i> voorgekomen, wordt, zoolang het tegendeel niet is bewezen, verondersteld te zijn veroorzaakt door <i>die uitvoering</i> .
ART. 2 (ancien 1^{bis}). Sont assujetties à la présente loi les entreprises, privées ou publiques, désignées ci-après : I. Les mines, minières, carrières; <i>les fours à coke</i> ; les fabriques d'agglomérés de houille; les fours et ateliers de préparation des <i>minerais et des produits de carrières</i> ;	ART. 2 (vroeger 1^{bis}). Aan deze wet zijn onderworpen de hierna genoemde openbare of bijzondere ondernemingen : I. De mijnen, <i>graverijen</i> , groeven; <i>de cokeovens</i> ; de <i>perskoolfabrieken</i> ; de ovens en werkplaatsen tot bereiding van de <i>ertsen en van de voortbrengselen der groeven</i> ;

(1) Projet de loi, n° 123 } (session de 1900-1901).
Rapport, n° 302

Amendements, n° 67 (session de 1901-1902), 54, 55, 57, 59, 60, 61, 63, 64, 66, 67, 69, 70, 71, 78, 79, 85, 84, 95, 96, 97, 101, 102, 104, 105, 109, 151, 154, 158, 159, 141, 145, 144, 148, 150, 151, 152, 154, 156, 167, 171, 175, 177 et 178.

Tableau synoptique du projet de loi présenté par le Gouvernement et des amendements qui s'y rattachent, n° 98.

Rapport complémentaire, n° 152.

(2) Texte adopté par la Chambre au premier vote, n° 185.

Les hauts fourneaux, aciéries, usines à produire et à ouvrer le fer et les autres métaux; les fonderies;

La construction des machines et ouvrages métalliques; les forges; les ateliers de ferronnerie, serrurerie, poëlerie; le travail des métaux; la fabrication des boulons, clous, vis, chaînes, fils, câbles, armes, couteaux et autres ustensiles ou objets en métal;

Les glaceries, verreries, cristalleries, gobeletteries; la fabrication des produits céramiques;

La fabrication des produits chimiques, du gaz et des sous-produits, des explosifs, des allumettes, des huiles, des bougies, des savons, des couleurs et vernis, du caoutchouc, du papier;

Les tanneries et les corroieries;

Les moulins à farine; les brasseries, malteries, distilleries; la fabrication des eaux gazeuses; la fabrication du sucre;

Les travaux de maçonnerie, charpente, peinture et tous autres travaux de l'industrie du bâtiment; le ramonage des cheminées; les travaux de terrassement, creusement de puits, pavage, voirie et autres travaux du génie civil;

Les entreprises de transports, par terre, de personnes et de choses; les entreprises de navigation intérieure, de halage, de remorquage et de dragage; les entreprises d'emmagasinage, d'emballage, de chargement et de déchargement; l'exploitation des télégraphes et des téléphones;

Et, en général, les entreprises où il est fait usage, autrement qu'à titre temporaire, de machines mues par une force autre que celle de l'homme ou des animaux;

II. Les exploitations industrielles, non comprises dans les catégories ci-dessus énumérées et qui occupent habituellement cinq ouvriers au moins;

Les exploitations agricoles et forestières qui occupent habituellement trois ouvriers au moins;

Les magasins de commerce où l'on emploie habituellement trois ouvriers au moins;

De hoogovens, staalfabrieken, inrichtingen tot voortbrenging en bewerking van ijzer en andere metalen; de metaalgieterijen;

De fabrieken van werktuigen en metalen voorwerpen; de smederijen; de werkplaatsen voor ijzerwaren, de sloten- en kachelmakerijen; het bewerken van metaal; het vervaardigen van bouten, spijkers, schroeven (vijzen), kettingen, draad, kabels, wapens, messen en andere gereedschappen of voorwerpen in metaal;

De spiegelgieterijen, de glasblazerijen, de kristalfabrieken, de holglasblazerijen; het bakken van aardewerk;

Het vervaardigen van scheikundige voortbrengselen, gas en bijproducten, springstoffen, strijkhoutjes, oliën, kaarsen, zeep, verfstoffen en vernissen, caoutchouc of veerhars, papier;

De leerlooierijen en leertouwerijen;

De graanmolens; de brouwerijen, mouterijen, stokerijen; de fabrieken van spuitwater; de suikerfabrieken;

De metsel-, timmer-, schilderwerken en alle overige werken behorende tot de bouwnijverheid; het schoorsteenvegen; de aardwerken, het delven van putten, de bestrating, de werken aan de wegen en verdere werken behorende tot de burgerbouwkunde;

De ondernemingen voor personen- en goederenvervoer te land; de binnenvaart-ondernemingen; de trek-, sleep- en bagger-ondernemingen; de ondernemingen voor bewaring in magazijn of pakhuis, verpakking, laden en lossen; de telegraaf- en telefoonondernemingen;

En, in 't algemeen, de ondernemingen waar, anders dan tijdelijk, gebruik wordt gemaakt van werktuigen die worden bewogen door eene andere kracht dan die van mensch of dier;

II. De nijverheidsondernemingen, die niet zijn begrepen in de hierboven opgesomde soorten en waarin gewoonlijk ten minste vijf arbeiders werkzaam zijn;

De land- en boschbouwondernemingen waarin gewoonlijk ten minste drie arbeiders werkzaam zijn;

De handelsmagazijnen waar gewoonlijk ten minste drie arbeiders werkzaam zijn;

III. Les entreprises (1), non visées ci-dessus, dont le caractère dangereux aura été reconnu par arrêté royal, sur l'avis de la Commission des accidents de travail.

ART. 3 (ancien 2).

Texte adopté au premier vote.

ART. 4 (ancien 3).

Alinéa 1^{er} :

Lorsque l'accident a été la cause d'une incapacité temporaire *et totale* de travail de plus d'une semaine, la victime a droit, à partir du jour qui suit l'accident, à une indemnité journalière égale à 50 p. c. du salaire quotidien moyen.

Alinéa 2 :

Si l'incapacité temporaire *est ou* devient partielle, cette indemnité doit être équivalente à 50 p. c. de la différence entre le salaire de la victime antérieurement à l'accident et celui qu'elle peut gagner avant d'être complètement rétablie.

Alinéa 3 :

Texte adopté au premier vote.

ART. 5 (ancien 3^{bis}).

Alinéa 1^{er} :

Le chef d'entreprise est tenu, conformément aux dispositions ci-après, des frais médicaux *et pharmaceutiques* (2) causés par l'accident et faits pendant les six premiers mois.

(1) Supprimez les mots : « où il est fait usage, autrement qu'à titre temporaire, de chaudières à vapeur ou de moteurs mécaniques, ainsi que les entreprises ».

(2) Supprimer les mots : « et d'hospitalisation ».

III. De hierboven niet opgesomde ondernemingen (1) waarvan de gevaarlijke aard bij koninklijk besluit wordt erkend, op advies van de Commissie voor de arbeidsongevallen.

ART. 3 (vroeger 2).

Tekst bij de eerste stemming aangenomen.

ART. 4 (vroeger 3).

1^{er} lid :

Heeft het ongeval tijdelijke *en volkomene* onbekwaamheid tot werken gedurende meer dan ééne week veroorzaakt, dan heeft het slachtoffer, te rekenen van den dag na het ongeval, recht op eene dagelijksche vergoeding van 50 t. h. van het gemiddelde dagloon.

2^o lid :

Betreft het eene tijdelijke onbekwaamheid die gedeeltelijk *is of* het wordt, dan moet deze vergoeding gelijkstaan met 50 t. h. van het verschil tusschen het loon van het slachtoffer vóór het ongeval en het loon dat het slachtoffer kan verdienen alvorens geheel hersteld te zijn.

3^o lid :

Tekst bij de eerste stemming aangenomen.

ART. 5 (vroeger 3^{bis}).

1^o lid :

Het hoofd der onderneming is, overeenkomstig de onderstaande bepalingen, verplicht tot betaling van de genees- en artsenijkundige kosten (2), door het ongeval veroorzaakt en gedaan gedurende de zes eerste maanden.

(1) De woorden : « waar andere dan tijdelijk gebruik wordt gemaakt van stoomketels of mechanische motors, alsmede de ondernemingen... » vervallen.

(2) De woorden : « alsmede van de gasthuis-kosten » vervallen.

Alinéas 2 et 3 :

Texte adopté au premier vote.

Alinéa 4 :

Les indemnités pour frais médicaux et pharmaceutiques pourront être payées à ceux qui (1) en ont pris la charge. Les personnes à qui ces frais sont dus ont une action directe contre les chefs d'entreprise.

ART. 6 (ancien 4).

Texte adopté au premier vote, sauf le *littera A*, à modifier comme suit :

A. Au conjoint non divorcé ni séparé de corps, à la condition que le mariage soit antérieur à l'accident; toutefois, le veuf n'a droit à l'indemnité que lorsque (2) la victime était son soutien;

ART. 7 (ancien 5).**Alinéa 1^{er} :**

Texte adopté au premier vote.

Alinéas 2, 3 et 4 :

Le juge statuera au mieux de l'intérêt des demandeurs, après que le chef d'entreprise aura été entendu (3) ou dûment appelé.

En cas d'incapacité permanente partielle, le juge peut aussi, dans les mêmes formes, à la demande de tout intéressé, ordonner que la valeur de la rente soit intégralement payée en capital à la victime, lorsque les arrérages annuels ne s'élèvent pas à soixante francs.

La valeur de la rente viagère sera calculée conformément à un tarif approuvé par arrêté royal et préalablement soumis à l'avis de la Commission des accidents du travail.

(1) Supprimer les mots : « ont légalement l'obligation d'y pourvoir, ou à ceux qui, à leur défaut, ».

(2) Supprimer les mots : « il se trouve dans le besoin et que l'épouse décédée » et le mot « principal ».

(3) Supprimer les mots : « au sujet de cette demande ».

2^{de} et 3^{de} lid :

Tekst bij de eerste stemming aangenomen.

4^{de} lid :

De vergoedingen voor genees- en artsenijkundige kosten kunnen worden betaald aan hen die (1) den last daarvan op zich hebben genomen. De personen, aan wie deze kosten zijn verschuldigd, kunnen ze rechtstreeks vorderen van het hoofd der onderneming.

ART. 6 (vroeger 4).

Tekst bij de eerste stemming aangenomen, behalve *littera A*, die aldus moet worden gewijzigd :

A. Aan den niet uit den echt of van tafel en bed gescheiden echtgenoot, onder voorwaarde dat het huwelijk vóór het ongeval is voltrokken; de weduwnaar heeft echter slechts dan recht op vergoeding wanneer (2) het slachtoffer zijn steun was;

ART. 7 (vroeger 5).**1^{ste} lid :**

Tekst bij de eerste stemming aangenomen.

2^{de}, 3^{de} en 4^{de} lid :

De rechter zal naar zijn beste weten in het belang van de *aanvragers* beslissen, na het hoofd der onderneming (3) gehoord of hem behoorlijk opgeroepen te hebben.

Ingeval van gedeeltelijke voortdurende onbekwaamheid, kan de rechter eveneens, op dezelfde wijze, op verzoek van elken belanghebbende, bevelen dat de geheele waarde der rente als kapitaal zal worden betaald aan het slachtoffer, wanneer de jaarlijksche interesten zestig frank niet bereiken.

De waarde van de lijfrente wordt berekend naar een bij koninklijk besluit goedgekeurd tarief, dat vooraf wordt onderworpen aan het advies van de Commissie voor de arbeidsongevallen.

(1) De woorden : « ... wettelijk verplicht zijn daarin te voorzien of, bij ontstentenis van dezen, aan hen die ... » vervallen.

(2) De woorden : « ... hij behoeftig is en de overleden echtgenoot zijn voornaamste... » vervallen.

(3) De woorden : « over dien eisch » vervallen.

ART. 8 (ancien 6).

Texte adopté au premier vote.

ART. 9 (ancien 7).

Texte adopté au premier vote.

ART. 10 (ancien 8).**Alinéa 1^{er} :**

Texte adopté au premier vote.

Alinéas 2 et 3 :

Les supprimer.

ART. 11 (ancien 9).**Alinéa 1^{er} :**

Les chefs d'entreprise ou leurs assureurs peuvent convenir avec les sociétés mutualistes reconnues par le Gouvernement que celles-ci assumeront, pendant six mois au plus à partir de l'accident, le service des indemnités qui seraient dues à leurs membres en cas d'incapacité de travail, à la condition toutefois qu'il soit justifié :

1° Que les débiteurs de ces indemnités ont pris à leur charge une quote-part de la cotisation de mutualité. Cette quote-part.....

La suite comme au texte adopté au premier vote.

ART. 12 (ancien 10).

Texte adopté au premier vote (non-amendé).

ART. 13 (ancien 11).

Les indemnités dues en vertu de la présente loi aux victimes d'accidents ou à leurs ayants droit ne sont cessibles ni saisissables que pour cause d'obligation alimentaire légale.

ART. 8 (vroeger 6).

Tekst bij de eerste stemming aangenomen.

ART. 9 (vroeger 7).

Tekst bij de eerste stemming aangenomen.

ART. 10 (vroeger 8).**1^{ste} lid :**

Tekst bij de eerste stemming aangenomen.

2^{de} en 3^{de} lid :

Ze te doen wegvallen.

ART. 11 (vroeger 9).**Alinea 1.**

De hoofden van ondernemingen of hunne verzekeraars, kunnen overeenkomen met de door de Regeering erkende maatschappijen van onderlingen bijstand dat deze, gedurende ten hoogste zes maanden, te rekenen van het ongeval, op zich nemen de uitkeering der vergoedingen die, in geval van onbekwaamheid tot werken, mochten verschuldigd zijn aan hunne leden, op voorwaarde nochtans dat het bewezen zij :

1° Dat degenen die deze vergoedingen verschuldigd zijn een evenredig deel van de bijdrage ten behoeve van den onderlingen bijstand te hunnen laste hebben genomen. Dit in gemeen overleg.....

Het overige zooals in den tekst aangenomen bij de eerste stemming.

ART. 12 (vroeger 10).

Tekst bij de eerste stemming aangenomen (ongewijzigd).

ART. 13 (vroeger 11).

De vergoedingen uit kracht van deze wet verschuldigd aan slachtoffers van ongevallen of aan hunne rechtverkrijgenden, zijn niet vatbaar voor overdracht of inbeslagneming, tenzij wegens wettelijk verschuldigde kosten van onderhoud.

FRANCOTTE.

P. DE SMET DE NAEYER.